

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

SÉANCE DU 28 AVRIL 1949.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'Arrangement concernant les colis postaux, du protocole final, du règlement d'exécution et des annexes, signés à Paris le 5 juillet 1947.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1948-1949.

VERGADERING VAN 28 APRIL 1949.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de postcolli, het slotprotocol, het uitvoeringsreglement en de bijlagen, ondertekend op 5 Juli 1947, te Parijs.

Présents : MM. GILLON, président; le comte d'ASPREMONT LYNDEN, le baron DE DORLODOT, MERTENS, le baron NOTHOMB, M^{me} SPAAK, MM. TAILLARD, VAN OVERBERGH, VAN ROOSBROECK, VAN ZEELAND, VOS et PHOLIEN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Chambre des Représentants a, le 31 mars 1949, adopté ce projet.

La matière était réglée par un accord conclu au Caire le 20 mars 1934; cet accord, approuvé le 22 juillet 1935, fut publié au *Moniteur* des 3/4 février 1936.

Il est d'usage que les accords entre nations conclus en la matière soient renouvelés tous les cinq ans.

Une convention fut signée à Buenos-Aires, le 23 mai 1939, mais le Parlement n'en fut pas saisi, sans doute à raison des événements de guerre.

L'arrangement dont s'agit au présent projet de loi fut signé à Paris le 5 juillet 1947.

Bruxelles a été choisie comme siège de la future conférence, qui se tiendra en 1952.

En fait, la convention conclue à Paris le 5 juillet 1947 est semblable à quelques détails près, à celles du Caire et de Buenos-Aires.

On observe, à l'article 9, que le droit de dédouanement passe de 0,50 p. c. à 0,80 p. c. or.

A l'article 13, le droit de remballage monte de 0,30 p. c. à 0,50 p. c.

L'article 18 étend « aux personnes assimilées », c'est-à-dire aux personnes déplacées, les facilités accordées aux colis des prisonniers de guerre.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

16 (Session de 1948-1949) : Projet de loi ;

214 (Session de 1948-1949) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

30 et 31 mars 1949.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Kamer der Volkvertegenwoordigers heeft het ontwerp op 31 Maart 1949 goedgekeurd.

De aangelegenheid was geregeld door een overeenkomst, gesloten te Kaïro op 20 Maart 1934; deze werd op 22 Juli 1935 goedgekeurd en in het *Staatsblad* van 3-4 Februari 1935 bekendgemaakt.

Het is gebruikelijk dat overeenkomsten onder mogendheden te dezer zake om de vijf jaar worden hernieuwd.

Een overeenkomst werd gesloten te Buenos-Aires op 23 Mei 1939, maar zij werd bij het Parlement niet aanhangig gemaakt, ongetwijfeld wegens de oorlogsomstandigheden.

De in het voorliggend wetsontwerp bedoelde overeenkomst werd op 5 Juli 1947 te Parijs getekend.

Brussel werd gekozen als zetel van de aanstaande conferentie, die in 1952 zal worden gehouden.

Feitelijk komt de overeenkomst van Parijs van 5 Juli 1947, op enkele bijkomstigheden na, overeen met die van Kaïro en Buenos-Aires.

Bij artikel 9 stelt men vast, dat het recht van inklaring van 0,50 t. h. tot 0,80 t. h. stijgt.

Bij artikel 13 wordt het wederinpakingsrecht van 0,30 t. h. tot 0,50 t. h. opgevoerd.

Bij artikel 18 worden de gunstmaatregelen ten aanzien van colli voor krijgsgevangenen uitgebreid tot de met dezen gelijkgestelde personen, d.w.z. met de verplaatste personen.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

16 (Zitting 1948-1949) : Wetsontwerp ;

214 (Zitting 1948-1949) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

30 en 31 Maart 1949.

Le chapitre III inscrit dans la convention de Buenos-Aires a été entièrement supprimé.

Son objet, « l'envoi des colis contre remboursement », a été réglé par un accord distinct paru au *Moniteur* du 2 février 1949.

La pratique a suggéré certaines modifications quant au problème de la responsabilité des administrations.

Elles ont été inscrites aux alinéas 7, 8, 9 de l'article 35 nouveau.

L'article 50 prévoit que l'arrangement sera mis en vigueur le 1^{er} juillet 1948.

Il est donc regrettable que le Gouvernement n'ait pas, dans le délai voulu, sollicité la ratification des Chambres.

Le même article 50 prévoit que les nouveaux tarifs demeureront en vigueur pour un temps indéterminé.

Il n'est pas sans intérêt de souligner que l'Union postale universelle a organisé à Berne un bureau qui a dans ses attributions l'arbitrage des difficultés qui pourront surgir entre différentes administrations des postes membres de l'Union, comme aussi de préciser certains points de doctrine.

Votre Commission observe que plusieurs Etats membres de l'Union postale universelle n'ont pas participé à la convention actuellement en discussion.

Il en est ainsi des Etats-Unis de l'Amérique du Nord, de la Grande-Bretagne, du Canada, de l'Union de l'Afrique du Sud, de l'U.R.S.S., de l'Australie, de l'Espagne.

Il existe un arrangement particulier avec la Grande-Bretagne paru au *Moniteur* du 9 avril 1948.

Aucune loi de ratification n'est cependant intervenue.

Un accord particulier fut conclu le 1^{er} mai 1939 avec les Etats-Unis et mis en vigueur quoi qu'il n'y ait encore ni ratification ni publication.

En ce qui concerne l'U.R.S.S., son abstention de participer à la convention n'a pas de conséquences pratiques, car les expéditions de colis postaux sont possibles par la traversée du territoire de certains Etats ayant des accords avec le Gouvernement soviétique.

Quant à l'Espagne, bien que son nom figure à l'intitulé de la convention, elle ne chargea aucun mandataire de signer les accords, ce qui, dans la pratique, n'importe guère, compte tenu de ce que la France et le Portugal sont garants vis-à-vis de notre administration de l'acheminement de colis postaux de provenance belge vers l'Espagne.

Le vote du projet de loi par la Haute Assemblée est recommandé par votre Commission à l'unanimité.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

Le Rapporteur,
J. PHOLIEN.

Le Président,
R. GILLON.

Hoofdstuk III van de overeenkomst van Buenos-Aires werd volledig weggelaten.

Zijn onderwerp « verzending van colli tegen rembours » werd geregeld door een afzonderlijke overeenkomst, die verschenen is in het *Staatsblad* van 2 Februari 1949.

De practijk heeft sommige wijzigingen aangaande de verantwoordelijkheid der besturen ingegeven.

Hierover handelen de alinea's 7, 8 en 9 van het nieuwe artikel 35.

Artikel 50 bepaalt dat de overeenkomst op 1 Juli 1948 in werking treedt.

Er moet dus worden betreurd, dat de Regering de bekrachtiging der Kamers niet te bekwamer tijd heeft gevraagd.

Hetzelfde artikel 50 bepaalt dat de nieuwe tarieven voor onbepaalde tijd van kracht blijven.

Het is niet zonder nut er op te wijzen dat het Wereldpostverbond te Bern een bureau heeft opgericht, dat bevoegd is voor het beslechten van moeilijkheden die mochten oprijzen tussen verschillende postbesturen van het Verbond, en voor het verduidelijken van sommige rechtspunten.

Uw Commissie merkt op dat verschillende der tot het Wereldpostverbond behorende Staten aan de thans besproken overeenkomst niet hebben deelgenomen.

Zulks is het geval met de Verenigde Staten van Amerika, Groot-Brittannië, Canada, de Zuidafrikaanse Unie, de U.S.S.R., Australië, Spanje.

Er bestaat een bijzondere overeenkomst met Groot-Brittannië, die werd bekendgemaakt in het *Staatsblad* van 9 April 1948.

Er werd nochtans geen bekrachtigingswet uitgevaardigd.

Een bijzondere overeenkomst werd gesloten met de Verenigde Staten op 1 Mei 1939, en zij is in werking getreden, ofschoon zij noch bekrachtigd, noch bekendgemaakt werd.

De onthouding van de U.S.S.R. heeft geen praktische gevolgen, want het verzenden van postpakketten is mogelijk over het grondgebied van sommige staten, die met de Sovjetregering overeenkomsten hebben aangegaan.

Ofschoon Spanje in de titel der overeenkomst vermeld is, heeft het geen enkel mandataris met de ondertekening der overeenkomst belast, wat op practisch gebied van geen belang is, vermits Frankrijk en Portugal het vervoer van postpakketten van Belgische oorsprong naar Spanje, tegenover ons bestuur waarborgen.

Uw Commissie stelt eenparig de Hoge Vergadering voor, het wetsontwerp aan te nemen.

Het verslag werd eensgezind door de aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. PHOLIEN.

De Voorzitter,
R. GILLON.